2006

順益台灣原住民博物館年誌

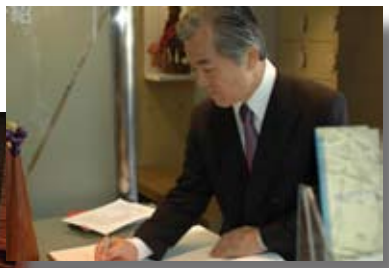
Shung Ye Museum of Formosan Aborigines annal report

目錄

P04. 大事紀要
P06. 教育活動
P11. 展覽活動
P21. 研究典藏
P26. 館務行政
P30. 附錄

近情鄉土

互愛文化



大事紀要

2006/01/09	舉行2006全國學生台灣原住民海報創作競賽評審會議
2006/01/20~02/20	年度休館
2006/01/23~01/25	2006年博物館館員暨志工田野調查
2006/01/28	週三游於藝教師研習【博物館有部落—原住民雕刻文化教師研習營】
2006/02/21~12/31	2006年順益台灣原住民博物館『國民小學團體免費購票參觀計劃』實施
2006/02/21~12/31	與台北縣原住民教師輔導團合作辦理週三教師研習
2006/02/21~03/10	「自信與尊嚴」祭典・服飾・婚禮【王煒昶攝影巡迴展】
2006/03/05~06/25	台加紐原住民影片巡迴展
2006/03/18	原住民的藝想視界文化講座：場次一【影像】 講題：蕃人搞自拍
2006/03/24	全國學生台灣原住民海報創作比賽頒獎暨成果展開幕
2006/03/25	原住民的藝想視界文化講座：場次二【閱讀】 講題：悠遊於原住民的書寫世界
2006/04	出版《The Formosan Encounter —Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, VolumeIII: 1646-1654》
2006/04/01	原住民的藝想視界文化講座：場次三【時尚】 講題： Yuli Taki創造原味時尚品牌的夢想
2006/04/22	原住民的藝想視界文化講座：場次四【設計】 講題：前瞻當代原住民跨領域設計的未來
2006/05/06	原住民的藝想視界文化講座：場次五【旅行】 講題：部落民宿與觀光的省思
2006/05/12	全國學生台灣原住民海報創作比賽成果展閉幕

2006/05/20	原住民的藝想視界文化講座：場次六【音樂】
	講題：來自部落的詠嘆
2006/05/21	吉里巴斯總統湯安諾閣下蒞館參觀
2006/05/22~05/26	全國學生台灣原住民海報創作競賽巡迴展至宜蘭縣政府民政局展出
2006/06/01~08/13	全國學生台灣原住民海報創作競賽巡迴展至烏來泰雅民族博物館展出
2006/06/03	原住民的藝想視界文化講座：場次七【表演】
	講題：移動的部落－肢體傳承原文化
2006/06/17	原住民的藝想視界文化講座：場次八【藝術】
	講題：生命實踐的排灣人
2006/07/01	地下一樓視聽室每周六、日播映「原知．原味」系列動畫
2006/07/01~08/27	辦理2006（原）來是這樣！台灣原住民族生活體驗夏令營
2006/08/21~09/22	全國學生台灣原住民海報創作競賽巡迴展至中原大學展出
2006/09/07	布農．莎士比亞．賽夏—2006陳婉麗展開展
2006/09/08	協辦北縣市文化局館際交流活動
2006/10	出版「歷史．文化與族群—台灣原住民研討會論文集」
2006/10/05	布農．莎士比亞．賽夏—2006陳婉麗展閉幕
2006/10/26	「移動的部落－都市叢林裡的原舞者」特展開幕
2006/11/11	「移動的部落－都市叢林裡的原舞者」展演系列講座
	講題：【懷念年祭】第一個舞年1991-1995
2006/11/25	講題：【牽I-na的手】第二個舞年1996-2000
2006/12/02	講題：【海的記憶】第三個舞年2001-2006
2006/12/17	日本東京大學小宮山宏 校長夫婦蒞館參訪

教育活動

博物館有部落
原住民雕刻文化教師研習營

主辦單位：順益台灣原住民博物館
九年一貫原住民教育輔導團
台北縣汐止市樟樹國民小學
活動地點：順益台灣原住民博物館
活動時間：2006/02/21~2006/12/31
每週三下午1300-1600

台灣原住民12族，依居高山和海濱，在台灣這塊大地涵養生息，各族依循傳統而發展出獨特的生活智慧。此研習主軸，將藉由常設展的文物與多媒體音像，帶領老師認識台灣原住民的文化內涵，以「雕刻」作為探觸原住民文化的切面，並從傳統雕刻技術考察圖騰紋飾的文化意義，以及學習傳統族人的生活智慧，並由研習主題，整合九年一貫的「藝術與人文」和「社會科」領域，引發教師開創原住民文化單元的課程內涵，培養教師善用博物館資源的能力，以充實學校教學，同時教師認識民族學博物館機構的功能和特質。

【研習專題】

1. 台灣原住民從哪裡來?
台灣原住民與南島民族的關係

2. 台灣原住民之地理分佈與文化概況
台灣原住民12族的部落分佈與文化特徵

3. 台灣原住民之雕刻技術與圖騰文化

(1) 刀法準備一：雕刻是原住民傳統工藝的技術之一，其兼具實用與美觀的雙重功能。

(2) 刀法準備二：原住民喜以雕刻來製作各種生活器物，例如木臼、連杯 、宗柱、巫醫箱、拼板漁舟…，由此所延伸出的習俗與規範，正具體再現個別族群的社會文化制度。

(3) 刀法準備三：器物上所雕飾的各種圖紋式樣（如人頭紋、人像紋、動物紋、幾何紋等），均忠實記錄部落生活的歲時祭儀，亦是各族神話傳說的象徵。

2006部落講堂
『原住民的藝想視界－文化系列講座』

活動時間：2006年3月18日至6月17日
活動地點：順益台灣原住民博物館B1視聽室
主辦單位：順益台灣原住民博物館
協辦單位：國立東華大學原住民民族學院

原住民博物館突破靜態文物陳列．設置『原文化論壇』

走進順益台灣原住民博物館，民眾面對的將不再只是靜默不語的文物，藉由講座活動導入更多不同的部落觀點與聲音，博物館將成為一個探索原住民文化的論壇，提供原住民文化工作者與社會大眾一個激盪議題討論與深化經驗交流的平台，這是每年博物館舉辦文化系列講座的基本精神。今（2006）年3至6月與東華大學原住民民族學院合作推出的『原住民的藝想視界－文化系列講座』，即是從生活化的角度切入閱讀、影像、時尚、設計、旅行、音樂、表演、藝術八大主題，重新開啟民眾認識台灣原住民文化的多元視野。

重量級原文化深耕者齊聚．分享生活實踐的部落經驗觀

由東華大學原住民民族學院教授與山海文化雜誌社總編輯孫大川博士擔任講座總召集人，今年八場講座的講師可說都是原住民文化領域深耕有成的佼佼者，彼此之間雖橫跨不同的族群與世代，卻有著如家人朋友般的支援網絡。由孫大川博士主講的『悠遊於原住民的書寫世界』談的是原住民文化歷史與心靈世界的摹寫；紀錄片『請問貴姓』導演MAYAW BIHO（馬躍．比吼）主講『蕃人搞自拍』探討原住民影像紀錄權的移轉與復名運動公益廣告片拍攝背後的故事；YULI TAKI（連美惠）主講『創造原味時尚品牌的夢想』分享其開發原住民LV提包與公仔行銷國際的心路歷程；數位藝術家吳鼎武．瓦歷斯藉北美原住民族文化創意生活用品設計與跨領域現代設計案例前瞻『當代原住民跨領域設計的未來』；民宿專欄作家江冠明則帶領民眾『慢走漫遊部落民宿』；音樂家胡德夫自談自唱邀民眾傾聽其『來自部落的詠嘆』；表演藝術團體原舞者分享以『肢體傳承原文化』的部落田野紀錄軌跡；因小說與電影『山豬、飛鼠、撒可努』受矚目的藝術家SAKINU（撒可努）將暢談透過獵人學校的創辦，復甦部落傳統文化與生活哲學，成為『生命實踐的排灣人』的歷程。

為了提供民眾一個與原住民文化工作者實地交流與接觸的機會，順益台灣原住民博物館特別開放參加六場以上講座的民眾自動成為博物館會員的優惠，鼓勵民眾以實際的行動支持台灣原住民文化，期望透過一次次活動的舉辦，讓愈來愈多的人有機會接觸到原住民族既深刻又豐富的文化內涵。

場次一【影像】3月18日（六）2:00-4:00PM
講題：蕃人搞自拍
主講人：MAYAW BIHO馬躍・比吼（PANGCAH邦乍族（阿美族），紀錄片工作者）

場次二【閱讀】3月25日（六）2:00-4:00PM
講題：文學中的原住民－悠遊於原住民的書寫世界
主講人：孫大川（卑南族，東華大學民族發展研究所所長、山海文化雜誌社總編輯）

場次三【時尚】4月1日（六）2:00-4:00PM
講題： 原住民的LV－創造原味時尚品牌的夢想
主講人：YULI TAKI連美惠（太魯閣族，米雅各文化企業有限公司董事長）

場次四【設計】4月22日（六）2:00-4:00PM
講題：設計原住民－前瞻當代原住民跨領域設計的未來
主講人：吳鼎武・瓦歷斯（塞德克族，數位藝術家、中原大學商業設計系主任）

場次五【旅遊】5月6日（六）2:00-4:00PM
講題：慢走漫遊－部落民宿與觀光的省思
主講人：江冠明（南島社大【民宿學】講師、新台灣雜誌特約記者、TVBS週刊【民宿通】專欄作家）

場次六【音樂】5月20日（六）2:00-4:00PM
講題：KIMBO！來自部落的詠嘆
主講人：胡德夫（卑南族，音樂創作者）

場次七【表演】6月3日（六）2:00-4:00PM
講題：移動的部落－肢體傳承原文化
主講人：原舞者
（原住民樂舞紀錄研究與教育推廣團體）

場次八【藝術】6月17日（六）2:00-4:00PM
講題：生命實踐的排灣人－山林智慧與獵人學校
主講人：SAKINU撒可努（排灣族，藝術家、作家）

2006（原）來是這樣！
台灣原住民族生活體驗夏令營

主辦單位：順益台灣原住民博物館
活動時間：7月1日至 8月27日
活動地點：順益台灣原住民博物館
參加對象：國小學童、安親班
（每班不超過30人）

台灣原住民族豐富的色彩文化以及多變的飾品藝術一直是台灣國內特有的文化寶藏，但是除此之外，外界對原住民族的文化了解，似乎一直被停留在刻板印象，然而，原住民族的文化其與漢人的文化是息息相關的，經過世代的融合，我們仍然能從原住民族文化裡，看到漢族文化的影子，或多或少，各族之間的文化，著實有著密不可分的關係。發現、探索，台灣原住民族的文化，有助於我們更深入了解原住民族，並進而欣賞這塊鮮為人知的文化寶藏。2006年，本館為落實推廣原住民族的文化，特定精心安排了與原住民朋友生活上息息相關的課程，期望藉由課程中，輕鬆有趣的自己動手做，了解原住民朋友日常的生活與文化之間的連結。原住民族取材於大自然，用之於大自然，並回歸於大自然的精神，融合於生活中的智慧，透過本館特有的資源規劃課程，讓民眾從趣味中體驗原住民朋友的生活。

想體驗早期原住民部落裡的「貴族」嗎？想試試自己動手做的樂趣嗎？你知道如何做原住民的頭飾嗎?你知道如何用原住民的話語和原住民朋友打招呼嗎？在透過順益台灣原住民博物館的課程規劃，由培訓良好的專業師資群，在課程開始前，說故事給小朋友聽，同時搭配原住民族動畫影片，期望小小朋友能從課程中了解原住民族生活的藝術，達到「寓教於樂」的目的。

此暑期活動的執行時間從7月1日至 8月27日，課程分為星期二至星期五的常態班以及週日下午的舞蹈固定班。為了滿足小朋友在視覺上有多的選擇，此次活動特別與甲馬創意股份有限公司合作，提供小朋友10部與原住民族相關的神話故事系列動畫作品，同時並配合台北市政府文化局於7月15日至8月12日所舉辦的童心護照活動，學生只要持童心護照即可享有優惠。課程活動採預約報名制，並假順益台灣原住民博物館的地下室一樓特展教室與4樓會議室舉辦課程活動，期以兩個月的活動課程，能將原住民族的生活美學傳遞給更多的莘莘學子。

課程內容：

課程名稱	課程內容	實施對象	行程加導覽
寶石的新衣	琉璃珠串班 由老師透過豐富的圖片向學童介紹琉璃珠的不同神話傳說與故事，在老師的引導下，運用彩色樹脂土，創作出五彩繽紛的琉璃珠項鍊。	安親班、國小學童	約1.5-2小時
我是大頭目	頭飾設計班 由老師引導學童認識展場原住民各族頭飾之特色，並由學童從中自由汲取靈感繪製頭飾設計圖，再運用色紙、彩色吸管、橡皮筋、西卡紙，創作出屬於有自己獨特風格的原住民頭飾。	安親班、國小學童	約1.5-2小時
舞動的月桃葉	月桃葉編織班 由老師透過圖片舉例，介紹原住民運用天然材料編織日常生活器具的特色與智慧，再利用來自原住民（魯凱族）部落的月桃葉，學習如何用方格編法製作小杯墊，讓小朋友體會編織的趣味。	安親班、國小學童	約1.5-2小時

週日下午固定班

課程名稱	課程內容	實施對象	行程加導覽
小小原舞者	舞蹈體驗班 由新世紀文化藝術團的原住民老師，以原住民音樂旋律和散發的洋溢熱情，教導小朋友認識原住民傳統服飾的穿著並透過簡單的身體律動與音樂的結合，體驗原住民族樂舞的精采。	安親班、國小學童	約3個小時

展覽活動

「自信與尊嚴」祭典・服飾・婚禮
王煒昶攝影巡迴展

展期：2006年2月21日-3月10日
主辦單位：行政院原住民族委員會文化園區管理局
策展單位：八方造像文化事業有限公司
地點：順益台灣原住民博物館地下一樓特展室

十九世紀末西方攝影技術的發展，讓探險家及人類學家對田野的紀錄有了新的工具，並為島上的原住民族留下了珍貴的影像紀錄，日本據臺之始，在總督府的規劃之下，一批批的人類學家進入原住民的部落，進行人類學的研究與民族圖像的記錄，這是台灣原住民在歷史上第一次留下完整的攝影圖像。其中以森丑之助、鳥居龍藏、瀨川孝吉等三位最為傑出，也為台灣原住民留下珍貴的歷史照片。如果沒有這些攝影作品，光靠文字的描述，是無法讓世人瞭解原住民當時的生活狀況。也唯有計劃性的記錄，才能完整呈現族群的原貌。

從事原住民文化工作的王煒昶先生，一手提筆一手拿相機，在近二十年的歲月當中，累積了十幾萬張的幻燈片，對於攝影圖像的記錄，做有系統且全面性的記錄，為原住民文化留下了珍貴紀錄。本次「自信與尊嚴」攝影展共展出三個主題分別是，祭典・服飾・婚禮。本次展出主題透過大尺寸大照片，呈現出原住民文物及祭典和生活中的細膩與優美。期望藉影像展出，讓觀眾體認原住民族文化的多元，及為維護傳統文化的努力。並如同攝影者所言：『謹以此次展覽，向努力維護傳統文化的族人致敬』。

台加紐原住民影片巡迴展

主辦單位：行政院原住民族委員會
加拿大駐台北貿易辦事處
紐西蘭商工辦事處
中原大學

協辦單位：Blueskin Films Ltd.of New Zealand
加拿大國家電影局 National Film Board
群輪影視 TVI Studio
順益台灣原住民博物館
台東延平布農部落
屏東原住民文化園區
花蓮東華大學
靜宜大學原住民族學院促進會

活動時間：

本館於2006年3月5日起至6月25日舉辦台加紐原住民族影片巡迴影展，每週日下午兩點於本館地下一樓視廳室放映。此巡迴影展由行政院原住民族委員會、加拿大駐台北貿易辦事處、紐西蘭商工辦事處、中原大學商業設計系所共同主辦。

全球原住民的文化與傳統，一直在現代社會中新科技與新思維的衝擊下努力求取生存。新科技的問世不僅協助原住民紀錄傳統文化，更為原住民的未來創造更多的可能，讓原住民得以文化創意與傳承為基礎，與全球熱門的數位內容產業接軌。

這次影片展所放映的影片除了有台灣導演馬躍・比吼和林建享的作品外，另外有加拿大國家電影局National Film Board of Canada精選的13部原住民影片，以及紐西蘭的藍皮膚電影公司(Blueskin Film Ltd.)所提供的五部短片，主題涵括族群認同、文化傳承、現代化衝擊、婦女等，希望能從各個層面促進非原住民的瞭解與尊重，也讓原住民省思其對傳統文化的責任與未來的努力方向。

三月份特映 台灣原住民影展－創作/人物/記錄/生活		總放映時間
3/5	【達悟逍遙遊】造大船、飛魚季、製陶之月	60min
3/12	【永遠的部落】當傳統遇到現代、重塑祖先的榮耀、小陶壺	72min
3/19	【藝術家群像】夏曼藍波安、峨格、曾瑞琳、瑁瑁瑪邵	104min
3/26	【馬躍比吼週】請問蕃名、揹起玉山最高峰、季拉黑子	140min
四、五月份特映 加拿大原住民影展－變遷/衝突/傳承/認同		
4/2	【藝術大解放】手的歷史、原式幽默	107min
4/9	【都市探視鏡】城市老人、胎兒酒毒症	73min
4/16	【我是原住民】尋根之旅、給安奇拉	64min
4/23	【音樂不流浪】我們的故事、梅提小提琴	102min
4/30	【湖海二三事】班尼韋格的奇怪事件、大河的愛	68min
5/7	【社區總動員】背水一戰、我的村莊努納維克	94min
5/14	【土地大爭執】坎那沙塔奇抗爭史	119min
5/21	【我是原住民】尋根之旅、給安奇拉（加映場）	64min
5/28	【音樂不流浪】我們的故事、梅提小提琴（加映場）	102min
六月份特映 紐西蘭原住民影展－生命/愛（加映三場）		
6/4	生日小禮物、紐西蘭我的家、兩車一夜、士兵的期待、煤油的克里克族	66min
6/11	生日小禮物、紐西蘭我的家、兩車一夜、士兵的期待、煤油的克里克族	66min
6/18	生日小禮物、紐西蘭我的家、兩車一夜、士兵的期待、煤油的克里克族	66min
6/25	生日小禮物、紐西蘭我的家、兩車一夜、士兵的期待、煤油的克里克族	66min

2006全國學生「台灣原住民海報」創作競賽海報成果發表暨巡迴展

主辦單位：順益台灣原住民博物館
　　台灣海報設計協會(TPDA)
指導單位：行政院原住民族委員會
活動地點：順益台灣原住民博物館
活動時間：2005年3月~2006年12月
活動對象：一般民眾
巡迴展地點：宜蘭縣政府民政局
　　烏來泰雅民族博物館
　　中原大學

一.活動緣由

台灣原住民文化是台灣文化的獨特寶藏，更是台灣引以為傲的資產之一，為鼓勵年輕學生對原住民文化之研究與創作，特別企劃舉辦以「台灣原住民文化」為主題之全國性學生海報創作競賽，期望藉由青年學子的熱情與創意，呈現台灣原住民豐富多樣的文化之美，並透過公開活動與全國巡迴展覽，推動全民再認識原住民，喚起大眾對於原住民文化的重視，並增進國人對原住民文化的欣賞和尊重。

此次活動計劃敦請政府相關部門指導辦理，並邀請媒體贊助協辦，及結合設計專業社團、各大專院校，以創造活動聲勢，引起話題與關注，為原住民文化發聲與促進臺灣族群的融和共生而奉獻。

二.活動目的

除喚起社會大眾對於原住民文化的重視外，並鼓勵設計相關科系學生深入認識並研究原住民文化，為原住民之美塑造新形象。

三.活動效益

1.由政府部門主辦，並結合民間團體及設計學業界資源，創造話題與熱潮，吸引媒體關注與報導，建立主辦與參與單位關心原住民之形象。
2.透過學生比賽競爭的方式，吸引年輕設計科系學子們積極的投入參與，成為設計科系校園年度盛事。
3舉辦巡迴展出，讓更多的民眾有機會，深入瞭解台灣的原住民豐富多樣的文化特色，建立尊重原住民主體性之正確觀念。

四.評審委員

立法委員 高金素梅委員
中華美術設計協會 楊勝雄理事長
台灣海報設計協會 陳永基理事
中華平面設計協會 江秀玲理事長
國立師範大學美術系 林磐聳教授
黃禾廣告 何清輝執行長

五.評選結果

金獎

陳玉蓉	繽紛・印象	玄奘大學/視覺傳達設計系
尤俐娟	跳舞的旋律	國立臺中技術學院/商業設計系
蘇珞寧	編織美麗新台灣	環球技術學院/視覺傳達設計系

優選

許芷	原始的脈動	士林高商/廣告設計科
陳亮瑾	風華再現	士林高商/廣告設計科
薛雅倫	台灣原住民	台南女子技術學院/視覺傳達設計系
高珮綺	原始之舞	台南女子技術學院/視覺傳達設計系
郭昆易	山巒原色	國立臺中技術學院/商業設計系

佳作

徐理玉	文化顫動	玄奘大學/視覺傳達設計系
鍾茹平	舞動生命，源以自然	玄奘大學/視覺傳達設計系
邱于芝	吶喊	士林高商/廣告設計科
曾齡乙	生命的原鄉	士林高商/廣告設計科
郭謹誼	原色無限	士林高商/廣告設計科
劉曼華	光采飛揚	士林高商/廣告設計科
劉思辰	原住民	復興商工/廣告設計科
陳泰一	發現原始美	開南商工/廣告設計科
白照瑜	原始之光	環球技術學院/視覺傳達設計系
盛芝淋	原織原味	環球技術學院/視覺傳達設計系
葉燿仁	找回昔日光輝色彩	國立臺中技術學院/商業設計系
蕭靜雯	繽紛・Taiwan	台南女子技術學院/視覺傳達設計系
陳嘉慧	守護，魯凱	台南女子技術學院/視覺傳達設計系

布農．莎士比亞．賽夏－2006陳婉麗展

主辦單位：順益台灣原住民博物館
策展單位：國立台北藝術大學劇場設計系 陳婉麗副教授
展期：2006年9月7日至10月5日
地點：順益台灣原住民博物館地下一樓特展室

任教於國立台北藝術學院劇場設計系的陳婉麗副教授，因順益台灣原住民博物館所出版『跨越世紀的影像』鳥居龍藏眼中的台灣原住民特展專刊中的老照片所投射出之早期台灣原住民的物質生活與工藝藝術美感氛圍所吸引，進而發展出一系列的作品。「線的詩性」多媒體服裝秀、朱宗慶樂團《非常活力非洲樂舞情》的演出服裝、以及本次展覽主體；2006年國立台北藝術大學戲劇學院 6 月推出莎劇經典《羅密歐與朱麗葉》服裝造形設計，本次博物館與陳婉麗副教授合作策劃「布農．莎士比亞．賽夏」特展，也將是本館為展覽方向做一個全新的嘗試，透過不同領域的觀點呈現原住民族文化延伸或發展的另一個可能。也將是本館日後與大專院校相關系所合作策畫展覽的新的模式，也延續了自1994年定調以部落為主的「內在觀的」所延伸出的（與部落結合特展）系列，並為博物館與觀眾的接觸發展出全新的視野。

本次「布農．莎士比亞．賽夏」特展共發展出五個主題，「手」、「面具」、「軸 I 軸II」、「影像紀錄」、「戲服與帽子」透過裝置的手法與田野影像紀錄創造出獨特的空間感。

手：以線、 石膏、發泡劑、金屬架、水泥漆等媒材方式製作出參與本次工作人員的手，並巧妙呈現在入口區的白牆上，為展覽空間發展出弔詭的景象，藉由手的作品及線材訴說出織品及創作的開端。

面具：以構樹樹皮、竹筷、金色壓克力顏料、石膏、發泡劑、金屬架、水泥漆所組成，原為《莎劇〈羅密歐與朱麗葉〉》劇中盛大舞會所設計的作品。

軸I 軸II：以塑膠套、圖像、油墨、軸承、木板、鐵管、構樹樹皮、車縫線、紙、樹脂，將田野影像及《莎劇〈羅密歐與朱麗葉〉》的服裝創作過程紀錄轉印在塑膠套及數十公尺的手打製樹皮布上。

影像紀錄：由就讀台北藝術大學電影創作研究所的新銳導演負責。影像內容囊括台東地

區的地景、植物、部落人文……等。由於影像透過投射在戲服上呈現出奇異的景象，影像也將做特殊處理，現場將可目睹一場科技藝術實驗的成果。

戲服與帽子：以《莎劇〈羅密歐與朱麗葉〉》十一套演出服裝與二十一頂演出帽子、文字、環氧樹脂、保麗龍、鋼索、重鐵、線、保麗龍、鋁管、披土、鐵網所組成。

布幕裝置：布幕將由十餘幅白色樹皮布交織組合而成呈現影像元素，傳達「線的詩性」這一主題，線交織成布，布上，有故事發生。

「移動的部落－都市叢林裡的原舞者」特展

主辦單位：順益台灣原住民博物館
策劃單位：財團法人原舞者文化藝術基金會
贊助單位：行政院文化建設委員會
教育部
台北市政府文化局
台北市政府原住民事務委員會
東元家電
泰安產物保險股份有限公司
展　　期：2006年10月26日~2007年1月19日
展示地點：順益台灣原住民博物館地下一樓特展室

每年提供一筆經費及展覽空間，讓部落族人自行策展，圓一個自我文化詮釋的夢，是順益台灣原住民博物館「與部落結合特展」的基本理念，期望透過多樣性的展覽主題與展演活動，讓原鄉部落與都市民眾有一個溝通與對話的平台。今年與博物館合作策展的『部落』很特別，是成立至今十五年，由都市各族原住民青年所組成的知名表演藝術團體－原舞者。本身擁有國內外豐富巡迴演出的經驗，整個舞團有如一個「移動的部落」般，對原住民傳統祭儀樂舞文化的紀錄、保存、傳承不遺餘力。

原舞者的製作演出不但讓民眾有機會看到原住民族精緻的樂舞文化，同時透過舞者進入部落實地學習，邀請族人共同參與演出，不但讓部落有了更多的舞台展演經驗，無形中也深化部落族人對自我文化的信心。但同樣是原住民的歌、原住民的舞，在不同的情境下，卻呈現了多樣的歌舞樣貌。本特展以「從部落到劇場－原舞者的故事」為主體，輔以介紹「看與被看－觀光情境中的原住民歌舞秀」與「一切“卡拉”、就“OK”了嗎？」等當代歌舞型態，試圖呈現這群隱身於都市叢林裡的原舞者，在面臨台灣社會價值變遷的挑戰與困境下，對傳承部落傳統樂舞祭儀文化的堅持與使命。

本特展展出十五年來原舞者留下的海報、DM、節目手冊、劇照、田野筆紀、舞衣、樂器、道具、獎盃、紀念旗(品)、錄音帶、CD、DVD、書籍、剪報資料和相關的紀錄片等等。這些原舞者在台北時期所創造的資產，正是部落與都會、過去與現在，對話、互動的結果。展覽期間亦將邀請舞團老、中、青三代團員與合作過的部落族人、學者進行三場分享座談講座，現場同時示範演出舞團三個不同時期的代表作品。首次公開放映的原舞者歷年演出影片，亦將於週日下午於順益博物館B1視聽室原舞者劇場推出。

展演系列講座：
講座地點：順益台灣原住民博物館地下一樓視聽室
第一場 2006年11月11 日 週六下午2：30
講題：【懷念年祭】第一個舞年1991-1995
主持人：孫大川
與談人：胡台麗（中央研究院民族學研究所研究員）
陳光榮（部落族人）
懷劭．法努司（原舞者團長）
賴秀珍（原舞者團員）
示範演出：卑南族南王部落樂舞（20分鐘）

第二場 2006年11月25日 週六下午2：30
講題：【牽I-na的手】第二個舞年1996-2000
與談人：巴奈．母路（台北市政府原住民事務委員會主任委員）
馬立顧（部落族人）
懷劭．法努司（原舞者團長）
阿道．巴辣夫（原舞者團員）
示範演出：阿美族太巴塱部落樂舞（20分鐘）

第三場 2006年12月2日 週六下午2：30
講題：【海的記憶】第三個舞年2001-2006
與談人：趙綺芳（國立東華大學民族文化學系助理教授）
拉黑子．達立夫（部落族人）
懷劭．法努司（原舞者團長）
瓦旦．督喜（原舞者團員）
示範演出：阿美族港口部落樂舞（20分鐘）

＊原舞者劇場：
放映地點：順益台灣原住民博物館地下一樓視聽室
第一場 2006年10月29日 週日下午2：00
懷念年祭（紀念卑南族民歌作家陸森寶先生，演出南王部落音舞）
第二場 2006年11月5日 週日下午2：00
年的跨越（鄒族特富野部落、阿美族宜灣部落、奇美部落、卑南族南王部落樂舞）
第三場 2006年11月19日 週日下午2：00
牽INA的手（阿美族太巴塱部落樂舞）
第四場 2006年12月10日 週日下午2：00
誰在山上放槍（布農族傳統祭儀樂舞）
第五場 2006年12月17日 週日下午2：00
再懷念年祭（原舞者十週年紀念演出）
第六場 2006年12月31日 週日下午2：00
迷霧中的貝神（南鄒沙阿魯阿族群樂舞）
第七場 2007年1月14日 週日下午2：00
海的記憶（阿美族港口部落樂舞）

研究典藏

日本國立民族學博物館學術合作與研究計畫

計畫主持：國立民族學博物館

計畫時間：2006年7月1日～2007年6月30日

計畫內容：

在台灣原住民的各種社會型態下之物質文化社會機能以及有關歷史變化之調查研究。

研究會員名單：

石垣直、乾尚彦、小川正恭、温浩邦、笠原政治、金子えりか、黃智慧、佐々木利和、清水純、末成道男、角南総一郎、蛸島直、陳文玲、土田滋、中西裕二、野島本泰、野林厚志、原英子、東村純子、宮岡真央子、森口恒一、山路勝彦、山田仁史、山本芳美皆川隆一、林麗英

出版協助單位：

石井雅（株）風響社

「台灣原住民相關史料中譯出版合作計畫」

計畫主持：謝世忠

計畫時間：94年8月30日至96年8月30日

計畫內容：

本計畫與行政院原住民族委員會共同合作將下列三本外文書籍中譯出版，期待本次中文翻譯計畫，將國外研究成果引進國內，讓台灣原住民研究，帶來更寬廣的視野與格局。

Native of Formosa-British Reports of the Taiwan Indigenous People,1650-1950

（中譯：福爾摩莎原住民-於1650年至1950年大英帝國對於台灣原住民的資料報告）

這本書是由英國牛津大學中文系所舉辦，本館所協辦之「台灣原住民：過去、現在、未來」研討會之論文集。經由牛津大學大學與台灣學者的研究探討角度，剖析於1650年至1950年期間，在台灣歷史中不同群體與不同時期裡台灣原住民所呈現的多樣面貌。

Aborigines of Southern Taiwan in the 1880's

（中譯：十九世紀末的南台灣原住民）

本書為本館與英國牛津大學雙方學術合作之出版品之一，內容收集了於1880年代四位英國來台人士對台灣原住民記載的第一手資料。

『台湾原住民研究概覧—日本からの視点』(日文版)

中文翻譯：「台灣原住民研究概覽－從日本的觀點出發」

本館自1994年起與日本東京大學簽定學術研究計劃（執行單位：日本順益台灣原住民研究會）。該會由該校東洋研究學院末成道男教授主持，進行日據時期至今日與台灣原住民相關史料之整理。出版了多部原住民相關研究書籍，並於2001年完成出版『台湾原住民概覧—日本からの視点』一書。

荷蘭東印度公司檔案(VOC)
台灣原住民相關史料中文翻譯出版計劃

The Formosan Encounter－
Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Volume II: 1636-1645

計畫主持：康培德
計畫時間：95/8/30-97/8/30
計畫內容：

本館為使台灣原住民文史之研究視野、格局及品質得以提昇與擴展，於1994年起陸續與英國、美、日、荷國等大學簽定學術研究計劃。其中與荷蘭萊登大學之研究計劃則為由該校非西洋研究學院〔CNWS〕包樂史教授主持，進行荷蘭東印度公司檔案(1622~1962)中與台灣原住民相關史料之整理。這些檔案目前收藏在荷蘭海牙國家檔案局，經多年的整理工作，原以古荷蘭文記載的史料於1999年得以英文版問世。同時本館亦計劃將其譯為中文出版，期待對17世紀台灣原住民史之研究帶來新的刺激。

荷蘭萊登大學學術合作案
荷蘭東印度公司史料英譯第四冊

The Formosan Encounter－
Notes on Formosa's Aboriginal Society：A Selection of Documents from Dutch Archival Sources Volume IV：1655-1668

計畫主持：荷蘭萊登大學　Universiteit Leiden
教授　Leonard Blusse
研究助理　Natalie Everts
計畫時間：2006年至2009年
計畫內容：
【荷蘭東印度公司(VOC)檔案】

1602年荷蘭東印度公司(de Verenigde Oostindische Compagnie，簡稱VOC)成立於阿姆斯特丹做為發展遠東商務的大本營。被稱為世界第一跨國組織的荷蘭東印度公司得到荷蘭國會之授權，可以直接對商務地區的主權者簽約、駐軍、築堡、鑄幣、及任命地方長官與法官。該公司創立後三十年，擁有800艘武裝商船，奪獲540艘敵船，成為遠東

海面上重要的勢力。

荷蘭東印度公司在荷蘭本國設有六個商部，在亞洲則設指揮總部於巴達維亞城，統管25個貿易商館。其中所往返的書信文件就是所謂的荷蘭東印度公司(VOC)檔案，這可說是17世紀台灣社會史研究上最重要的第一手資料。

典藏

2006年度典藏之文物與畫作

文物收藏23件；畫作購藏6件。

序號	標本編號	名稱(中)	族別	類別	來源地
01	M135500	椰殼水壺	雅美	日用器具	台東縣蘭嶼(賣主描述)
02	M135600	占卜箱	布農	禮器	台東縣延平鄉鸞山村中野社(賣主描述)
03	M135700	信號警鈴	鄒	日用器具	嘉義縣吳鳳鄉來吉村(賣主描述)
04	M135801	男子耳飾一對	鄒	裝飾物	高雄縣桃園鄉(四社群)(賣主描述)
05	M135802	男子耳飾	鄒	裝飾物	高雄縣桃源鄉四社群(賣主描述)
06	M135900	火藥筒	阿美	生產器具	台東縣卑南鄉馬蘭社(賣主描述)
07	M136001	銅製手鐲	排灣	裝飾物	屏東縣泰武鄉平和村(賣主描述)
08	M136002	銅製手鐲	排灣	裝飾物	屏東縣泰武鄉平和村(賣主描述)
09	M136100	裝糧器(取火器)	阿美	日用器具	花蓮縣光復鄉大安村(賣主描述)
10	M136200	胸兜	泰雅	服裝	南投縣仁愛鄉中央村(賣主描述)
11	M136300	籐帽	泰雅	服裝	南投縣霧社(賣主描述)
12	M136400	女子披肩	平埔	服裝	高雄縣甲仙鎮(賣主描述)
13	M136500	鐵鍋	泰雅	日用器具	南投縣仁愛鄉中央村(賣主描述)
14	M13660	袋	噶瑪蘭	日用器具	花蓮縣豐濱鄉新社村
15	M136700	小　袋	噶瑪蘭	日用器具	花蓮縣豐濱鄉新社村
16	M136800	植物染色墊子	噶瑪蘭	日用器具	花蓮縣豐濱鄉新社村
17	M136900	原色墊子	噶瑪蘭	日用器具	花蓮縣豐濱鄉新社村
18	M137000	背袋	噶瑪蘭	裝飾物	花蓮縣豐濱鄉新社村
19	M137100	情人袋	噶瑪蘭	裝飾物	花蓮縣豐濱鄉新社村
20	M137200	男性無袖上衣	噶瑪蘭	服裝	花蓮縣豐濱鄉新社村
21	M137300	男性褲子	噶瑪蘭	服裝	花蓮縣豐濱鄉新社村
22	M137400	香蕉絲背心	噶瑪蘭	服裝	佐佑廣告負責人楊德英先生提供
23	M137500	香蕉絲後敞褲	噶瑪蘭	服裝	佐佑廣告負責人楊德英先生提供

◎畫作

序號	編號	作者	作品名	材質	創作年代
01	P392	詹浮雲	牡丹富貴	畫布、油彩	2000
02	P393	楊嚴囊	九份山城	畫布、油彩	2003
03	P394	黃國隆	九份仔海濱	畫布、油彩	1980
04	P395	黃國隆	港町別墅	畫布、油彩	
05	P396	夏勳	蝴蝶蘭	畫布、油彩	2002
06	P397	劉其偉	春天裡的塘鵝	多媒材	1998

出版

2006年度博物館出版品

書　　名：The Formosan Encounter
Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Volume III: 1646-1654
出版年月：2006年4月

書　　名：歷史．文化與族群
台灣原住民國際研討會論文集
出版年月：2006年10月

書　　名：搖擺布錠－烏來原住民紡織文化
出版年月：2006年11月

書　　名：移動的部落－都市叢林裡的原舞者
出版年月：2006年12月

館務行政

博物館志業

本館以推廣台灣原住民文化教育為使命，我們期望對原住民文化充滿熱情與濃厚興趣的朋友，能加入志工成為我們的工作夥伴，一起為原住民文化的深耕而努力。

志工服務內容：
1.導覽解說。
2.圖書資料建檔管理。
3.教育推廣活動支援。
4.電腦繪圖網頁製作。
5.展場安全巡視維護。
6.文物典藏工作協助
7.行政業務支援。

活動辦理：
1. 1/16 .烏來泰雅民族博物館參訪
2. 1/23~1/25霧台田野調查
3. 3/26 新進志工基礎訓練
4. 3/29「頭目哈古」讀書會
5. 5/21導覽解說討論會
6. 6/7, 6/14, 6/21 2006暑期活動教學培訓
7. 9.17布農・莎士比亞・賽夏－陳婉麗老師特展導覽訓練
8. 12/10 12月份讀書會－達悟族

2006年度博物館志工人員名單：

1	丁清泉	17	黃素薰
2	黃淑華	18	趙淑均
3	王勇霞	19	賴彥璉
4	周大為	20	蔡雲月＊
5	邱春杏	21	洪宗毅＊
6	張淑玲	22	方淑芬＊
7	張鈴玉	23	顏志豪＊
8	張輝英	24	陳靜怡＊
9	莊　佩	25	陳式燁＊
10	許淑女	26	郭素真＊
11	郭春英	27	邱上捷＊
12	楊富雄	28	邱振榮＊
13	陳貞曦	29	許惠珠＊
14	陳桂玉	30	陳美燕＊
15	曾國銘	31	
16	馮麗珠	32	

※註：姓名後加＊為2006年度加入本館經受訓合格的志工團成員

2006年度在職員工
給在此留下足跡的你（妳）...
感激您在此的付出

董事會

林清富	董事長
林江娟捐	董事
鄭榮陞	董事
陳子璉	董事
薛鳳枝	董事
郭武雄	董事
柯重誼	董事

館　長

游浩乙

館　員

歐士毓	主任
林威城	主任
李明典	
翁珮菁	
劉彥秀	
劉家倫	
陳彥亘	
蔡宜蓁	
侯宇益	

工讀生

王三爰	陳怡君
譚詔云	黃馨葦

2006年度田野調查活動

日期：2006/01/23～2006/01/25
人員：本館全體館員志工
區域：屏東(三地門—霧台)三天兩夜
行程：屏東(萬巒)
萬金天主堂
三地門蜻蜓雅築
風刮地
阿禮部落參訪
霧台—談魯凱石板屋建築藝術—卡拉瓦
部落巡禮
神山耶蘇聖心堂(石板教堂)
魯凱博物館
霧台長老教會(全台最美教堂)
“岩板巷”藝術街石板道
古道巡禮
神山瀑布

附錄

2006年度參觀人數統計表

			1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	總計
參觀群眾	個人	大人	123	16	103	115	134	81	164	247	127	153	184	131	1578
		學生/原住民	108	31	169	260	229	131	229	119	116	171	186	128	1877
	團體	大人	60	13	188	112	541	153	120	212	136	104	132	134	1905
		學生/原住民	619	15	610	498	874	211	564	1113	767	579	326	377	6553
	免購	學生	20	127	1069	1714	1042	934	0	0	538	1415	1153	776	9328
	購票數合計		930	202	2679	2699	2820	1510	1077	1691	1691	2422	1981	1546	21241
	其 他		152	35	514	347	187	321	332	506	102	96	123	127	2842
	順益員工		0	0	3	0	0	0	2	4	0	0	0	0	9
	預售票		0	0	14	4	3	45	6	0	6	3	14	6	101
	訪客		9	6	17	14	29	59	19	21	57	92	27	34	384
	教育活動		0	0	0	0	0	0	1007	1068	0	0	0	0	2075
	參觀數合計		1091	243	3227	3064	3039	1935	2443	3290	1849	2613	2145	1713	26652

2003年參觀人數：18,041　2004年參觀人數：30,165　2005年參觀人數：23,647
2006年參觀人數：26,652
05年06年之參觀比率為：113%

發行人：游浩乙
美術編輯：李明典
出版：順益台灣原住民博物館
發行所：臺北市11143市林區至善路二段282號
Tel：02-28412611　Fax：02-28412615
http：//www.museum.org.tw
E-mail：shungye@gate.sinica.edu.tw

版權所有 翻印必究

順益台灣原住民博物館

財團法人林迺翁文教基金會